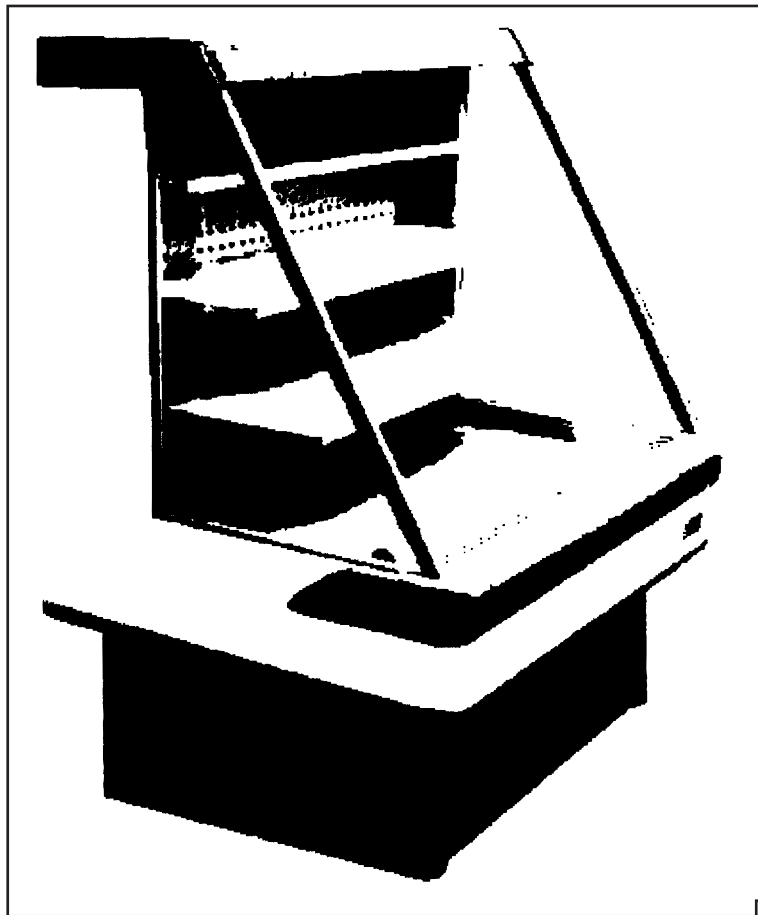


ISA S.p.A. – Via del Lavoro, 5 - BASTIA UMBRA (FG) ITALY - Tel (075) 80171, Fax (075) 8000900 - <http://www.isaitaly.com>



Fos



100

*Folleto uso Manutención
Uso concesionario*

E

Ante cualquier controversia, se recuerda que la versión oficial de este manual es en idioma italiano.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS	Pag. 3
PRESENTACIÓN	Pag. 4
ABREVIACIÓN DE LAS SIGLAS	Pag. 4
RESUMEN DE LOS DATOS DE FABRICACIÓN	Pag. 4
DISEÑOS TÉCNICOS	Pag. 5
ESQUEMA DE LA INSTALACION FRIGORÍFICA	Pag. 6
ESQUEMA ELÉCTRICO FUNCIONAL	Pag. 7
ESQUEMA ELÉCTRICO DE CABLEADO	Pag. 8
ESQUEMA DE POSICIÓN DE LA Sonda DE TEMPERATURA	Pag. 9
ESQUEMA DE POSICIÓN DE LA Sonda FINAL DE DESCONGELADO	Pag. 9
ESQUEMA DE POSICIÓN DE LA AMPOLLA DEL TERMÓMETRO	Pag. 10
INSTALACIÓN	Pag. 11
MANUTENCIÓN	Pag. 11
INCONVENIENTES Y SOLUCIONES	Pag. 12
PANEL DE CONTROL	Pag. 12
ENCENDIDO INSTALACIÓN	Pag. 12
PUESTA FUERA DE SERVICIO DEL APARATO	Pag. 12
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Pag. 13/14

ADVERTENCIAS



NOTA

Para la proyectación y para la construcción de estos aparatos se adoptaron criterios y recursos convenientes para satisfacer los requisitos esenciales de seguridad previstos por la Directiva Máquinas 89/392/CEE, 89/336/CEE, 73/23CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE Y 93/68/CEE.



NOTA

El cuidadoso análisis de los riesgos realizado por la empresa ISA S.p.A permitió eliminar la mayor parte de los peligros; de todas formas, se recomienda atenerse escrupulosamente a las instrucciones contenidas en este documento.



NOTA

El presente libro de instrucciones contiene las informaciones técnicas necesarias para realizar una correcta instalación y un uso y un mantenimiento correctos de esta máquina.



ATENCIÓN

Consultar siempre este libro de instrucciones antes de realizar cualquier operación en la máquina. Conservar con cuidado este libro de instrucciones y procurar que este siempre a disposición de la persona que lo pueda necesitar cerca de la máquina o en las proximidades de la misma. Antes de realizar cualquier tipo de intervención, desenchufar la máquina. Las intervenciones sobre las partes eléctricas, electrónicas y termodinámicas tienen que ser realizadas por personal especializado, respetando plenamente la normativa vigente.



ATENCIÓN

La empresa **ISA S.p.A.** no se asume ninguna responsabilidad por causa de eventuales daños causados a personas, a animales o al producto en caso de:

1. Uso impropio de la instalación.
2. Incumplimiento de las normas vigentes.
3. instalación incorrecta de la máquina.
4. Inobservancia del presente manual.
5. Incumplimiento del programa de mantenimiento.
6. Realización de modificaciones no autorizadas por la empresa **ISA S.p.A.**
7. Uso de piezas de recambio no originales en la máquina.
8. Instalación y utilización de los aparatos para fines distintos de aquellos para los que fue proyectada y vendida.



NOTA

La empresa **ISA S.p.A.**, en su intento de mejorar constantemente sus propios productos, se reserva el derecho de modificar en cada momento el contenido de este manual sin tener obligación de comunicar dichas modificaciones y / o puestas al día de los libros de instrucciones de las máquinas realizadas con anterioridad.

Cualquier propuesta del cliente, por lo que se refiere a mejoras que se puedan realizar a la máquina, será gratamente acogida por la empresa **ISA S.p.A.**, quien la tendrá en cuenta para posible su realización.

Este documento es de propiedad exclusiva de la empresa **ISA S.p.A.** y no puede ser puesto en conocimiento, total o parcialmente, de terceros sin la autorización escrita de la empresa **ISA S.p.A.**

La empresa **ISA S.p.A.** se reserva sus derechos a norma de ley.

PRESENTACIÓN

La ISA S.p.A. se complace en contar a Ud. entre sus clientes y confía en que la calidad de este producto llegue a satisfacer todas sus expectativas.

Este aparato ha sido proyectado atentamente para que pueda ofrecer el mayor rendimiento con la máxima seguridad y economía. Numerosos y estrictos controles han sido realizados durante las fases de producción. Por lo tanto, no son necesarios cuidados especiales ni mantenimientos por parte de personal especializado. Siguiendo nuestros consejos y las instrucciones que encontrara en su interior, obtendrá el máximo rendimiento de este aparato por mucho tiempo. Desde ya agradecemos su elección y reciba con placer nuestros más distinguidos saludos.

UTILIZACIÓN DEL APARATO

Usos posibles:

El aparato se adapta a la exposición de productos frescos preconfeccionados.

Usos no permitidos:




No utilice el aparato para conservar productos no alimenticios (productos químicos, farmacéuticos)

ABREVIACIÓN DE LAS SIGLAS

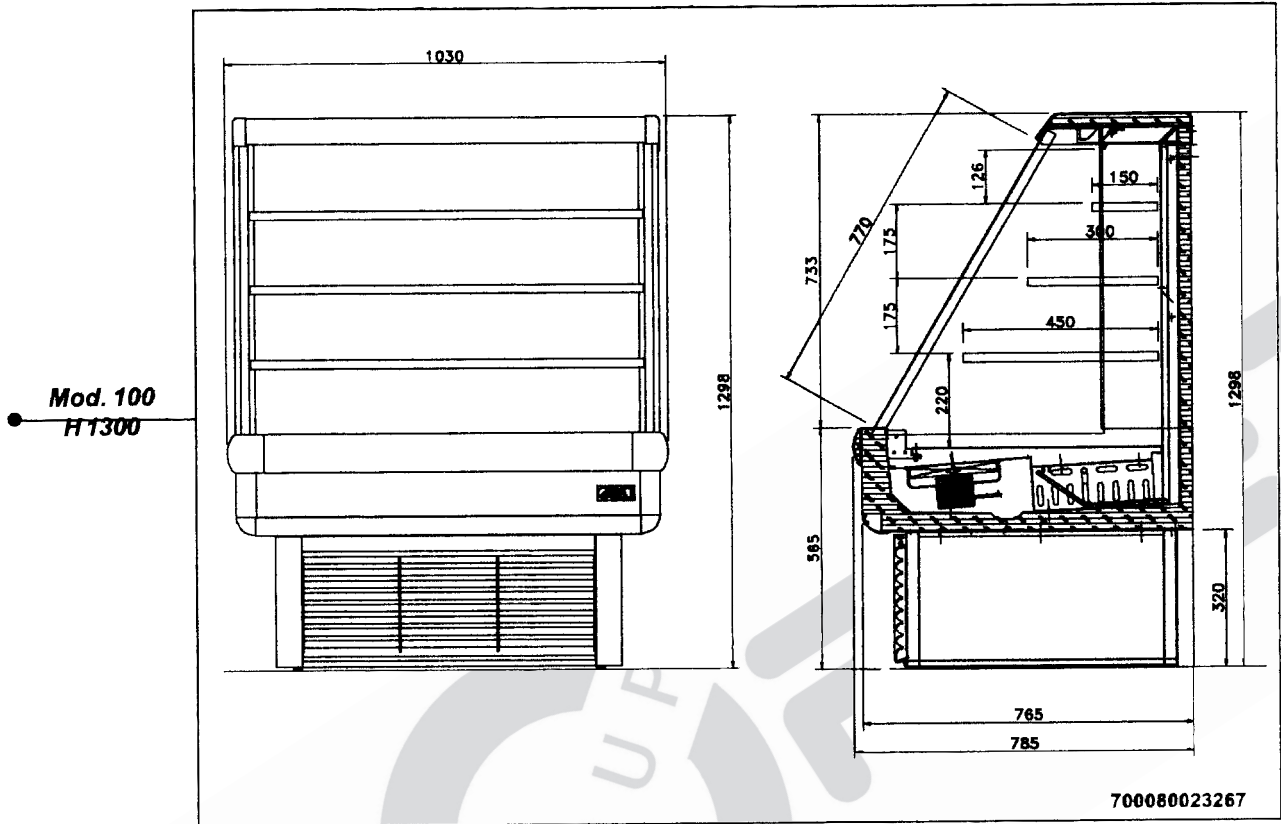


L.P.	PLACA PLASTIFICADA
L.P.B.	PLACA PLASTIFICADA BLANCA
S.M.	ANÁLISIS MOLECULARES
F.C.	PARADA DEL COMPRESOR
C.P.	CARNE - PESCADO
S.L.	EMBUTIDOS - DERIVADOS DE LA LECHE
V.	CRISTAL
T.	TEMPERADO
B.E.	BAJO EMISIVO
A.I.	ACERO INOXIDABLE
R.	COBRE

RESUMEN DE LOS DATOS DE FABRICACIÓN

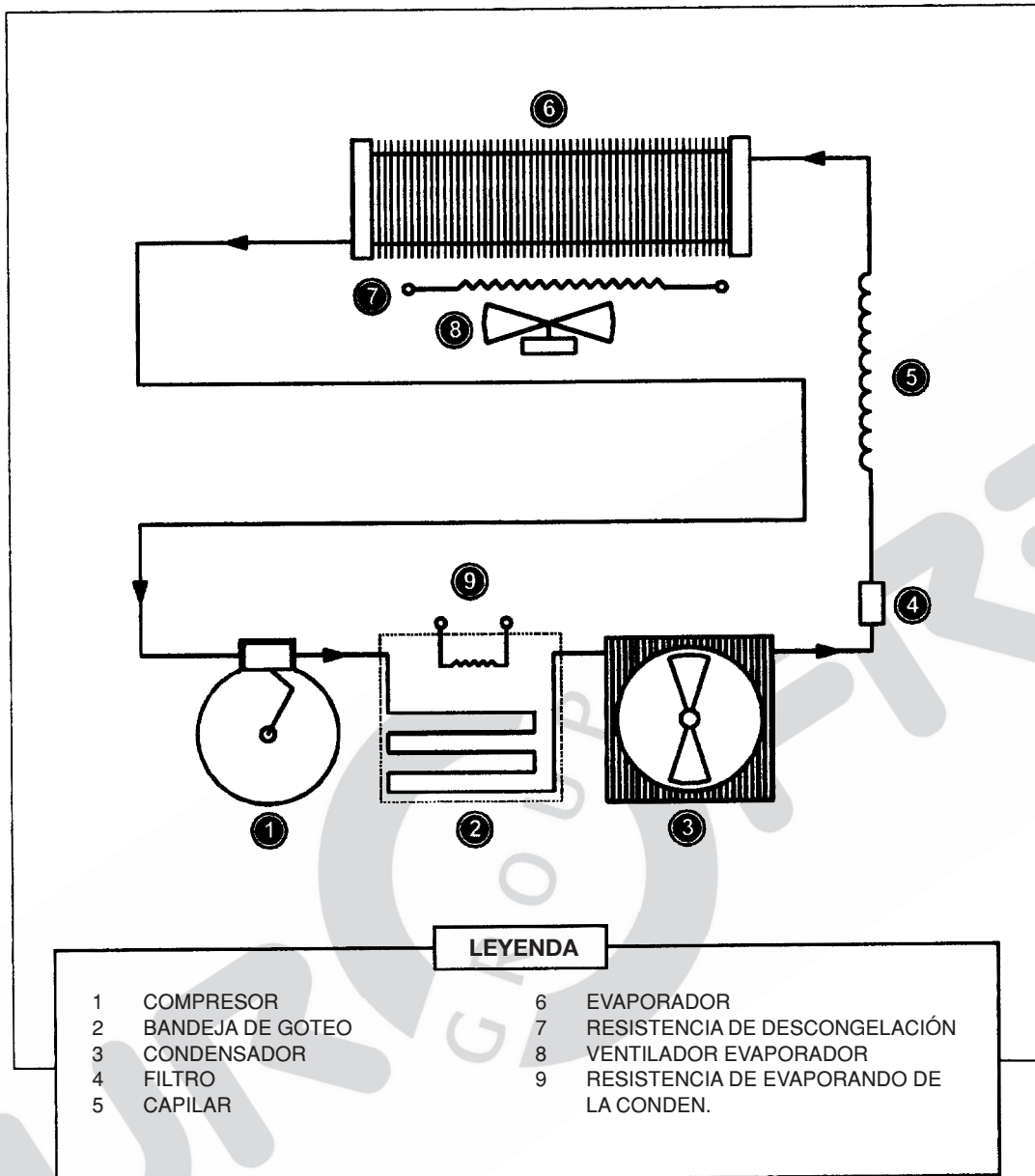
	BASTIA UMBRA PERUGIA-ITALY-	
Mod. <u>01</u>		
Series Scrie Matricola	Nr. <u>02</u> <u>10</u>	Produktionsdatum Production date Data di produzione
<u>03</u> V~	<u>03</u> Hz	Gross volume Capacità lorda <u>14</u> l.
<u>04</u> W	<u>06</u> W	<u>13</u> W
 Nr. <u>05</u>	<u>05</u> <u>07</u> kg	Cl. N <u>08</u>

- 01) Modelo
- 02) Número de serie
- 03) Corriente de alimentación y frecuencia
- 04) Régimen de máxima absorción
- 05) Numero de motores del sistema frigorífico
- 06) Tipo de refrigerante
- 07) Cantidad de refrigerante en la instalación
- 08) Máxima absorción en la descongelación
- 09) Clase
- 10) Fecha de producción
- 11) Marca de conformidad CE
- 12) Marca y dirección del fabricante
- 13) Absorción resistencias
- 14) Capacidad bruta

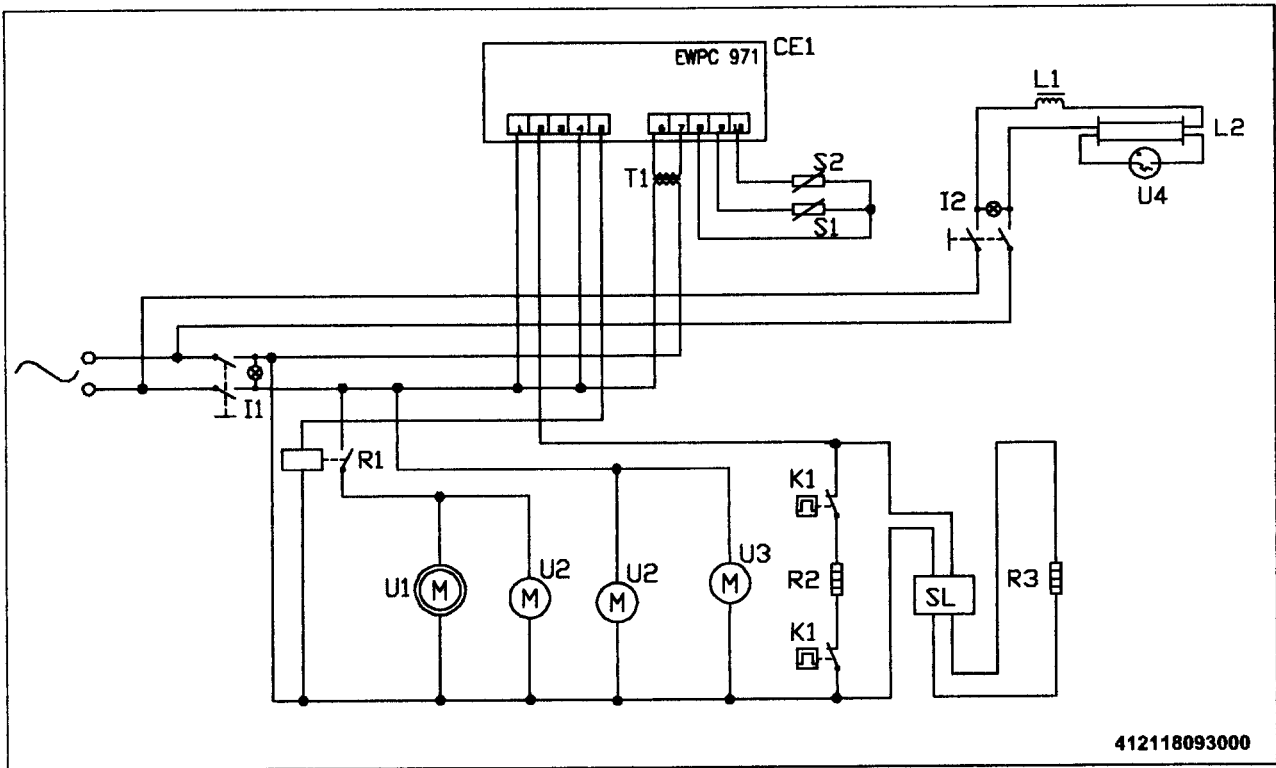


		EXPO 56
REFRIGERANTE		R404A
POTENCIA	W	1550
CORRIENTE (max)	A	6.9
PESO (bruto/neto)	Kg.	235 / 183

ESQUEMA DE LA INSTALACIÓN FRIGORÍFICA



Mod. 100 H 1300

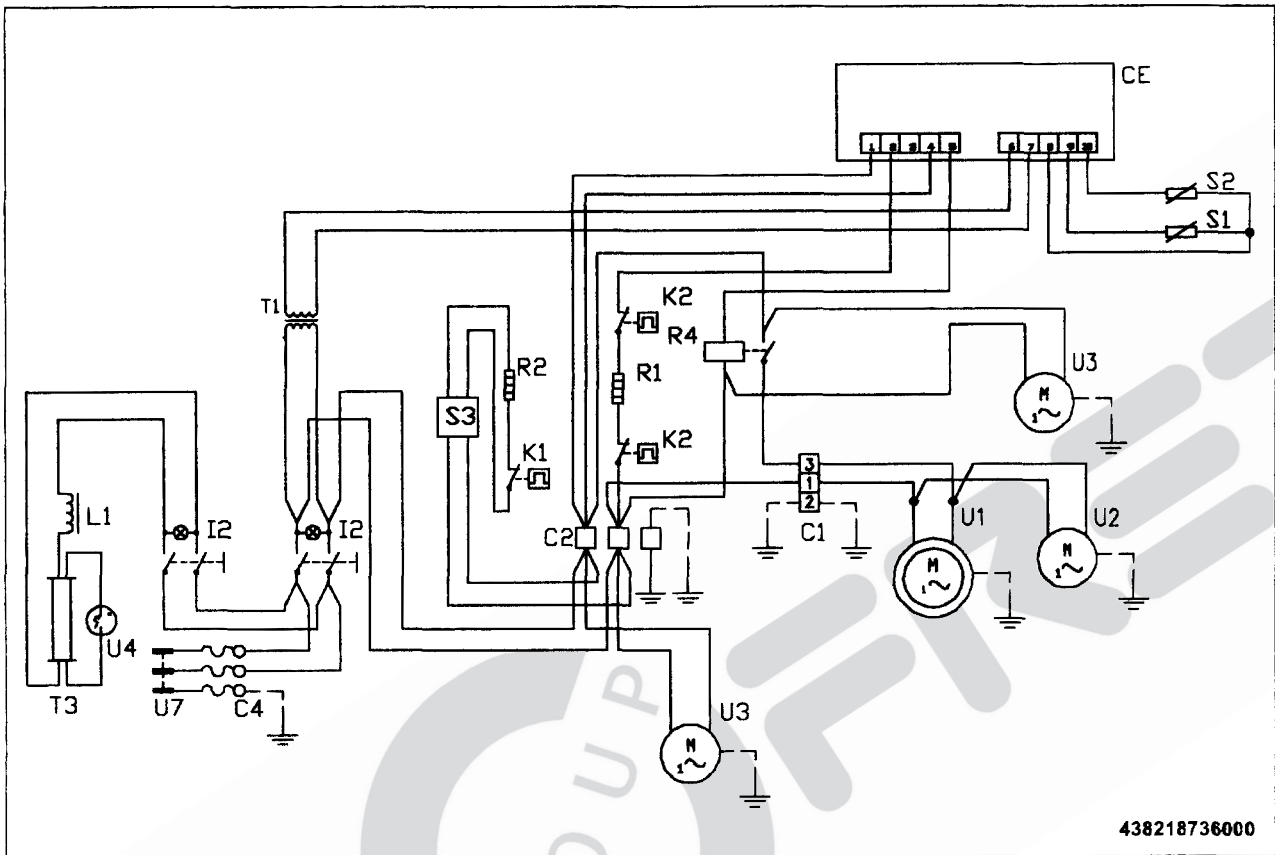


412118093000

LEYENDA

CE1 CAJA DE MANDOS ELÉCTRICOS	R3 RESISTENCIA EVAPORACIÓN CONDENSA
I1 INTERRUPTOR GENERAL	S1 SONDA DESCONGELACIÓN
I2 INTERRUPTOR DE LUCES	S2 SONDA DE TERMOSTATACIÓN
K1 KLIXON	SL SENSOR NIVEL DE AGUA PILETA CONDENSA
L1 BALLAST	T1 TRANSFORMADOR DE CAJA DE ENGRANAJES
L2 PILOTO	U1 COMPRESOR
R1 RELÉ COMPRESOR	U2 VENTILADOR CONDENSADOR
R2 RESISTENCIA DE DESCONGELACIÓN	U3 VENTILADOR INTERNO

Mod. 100 H 1300

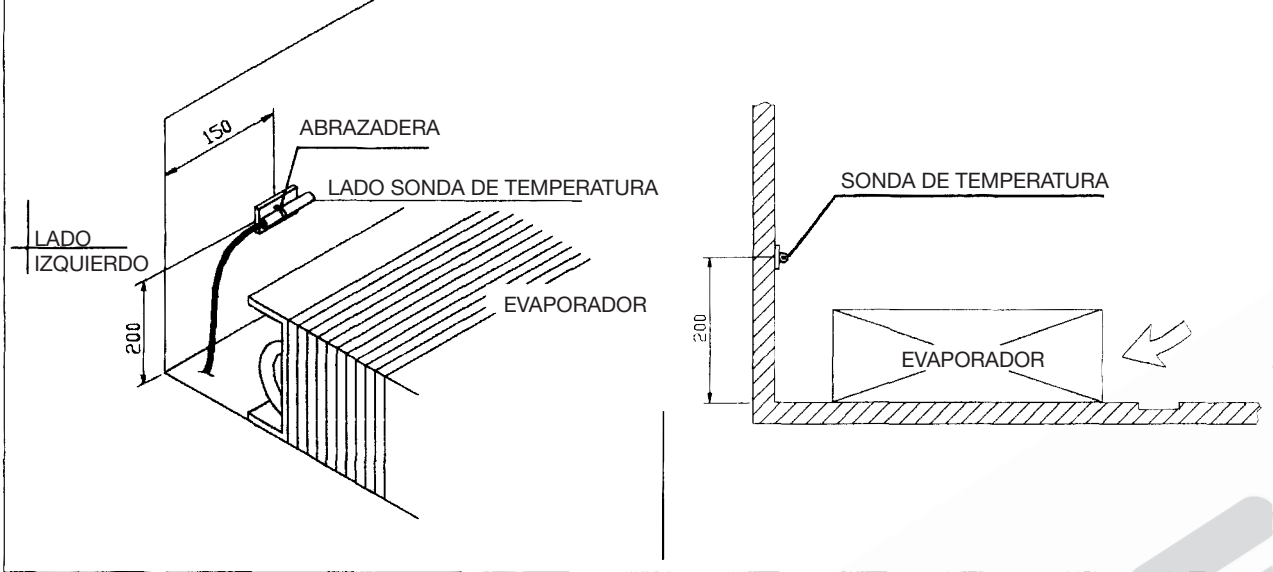


438218736000

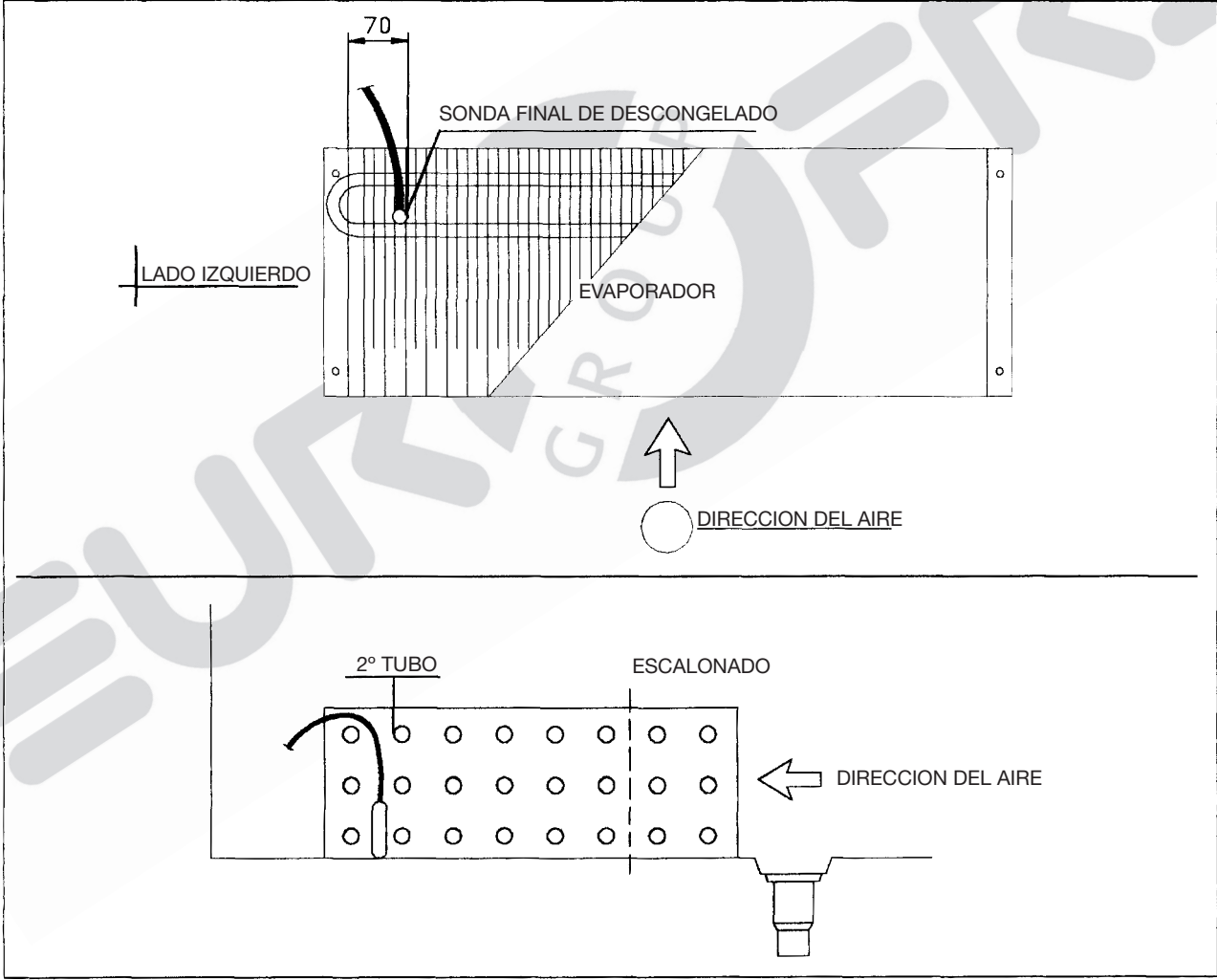
LEYENDA

C1	CONECTOR 3 SOLIDAS	S1	SONDA DESCONGELACIÓN
C2	CAJA DE BORNES MULTIPOLAR	S2	SONDA TEMPERATURA
C4	CAJA DE BORNES DE ALIMENTACIÓN	S3	SENSOR DE NÍVEL
CE	CAJA DE MANDOS ELÉCTRICOS	T1	TRANSFORMADOR CAJA DE MANDOS ELÉCTRICOS
I1	INTERRUPTOR FRIGORÍFICO	T3	PILOTO FLUORESCENTE SUPERIOR
I2	INTERRUPTOR ILUMINACIÓN	U1	COMPRESOR
K1	KLIXON DE PROTECCIÓN DE RECALANTAMIENTO	U2	VENTILADOR DELCONDENSADOR
K2	KLIXON	U3	VENTILADOR INT.
L1	REACTOR DE ILUMINACIÓN SUPERIOR	U4	STARTER ILUMINACIÓN SUPERIOR
R1	RESISTENCIA DESCONGELACIÓN EVAPORADOR	U7	SPIA DE ALIMENTACON
R2	RESISTENCIA SECA DE CONDENSACIÓN		
R4	RELÉ PROTECTOR COMPRESOR		

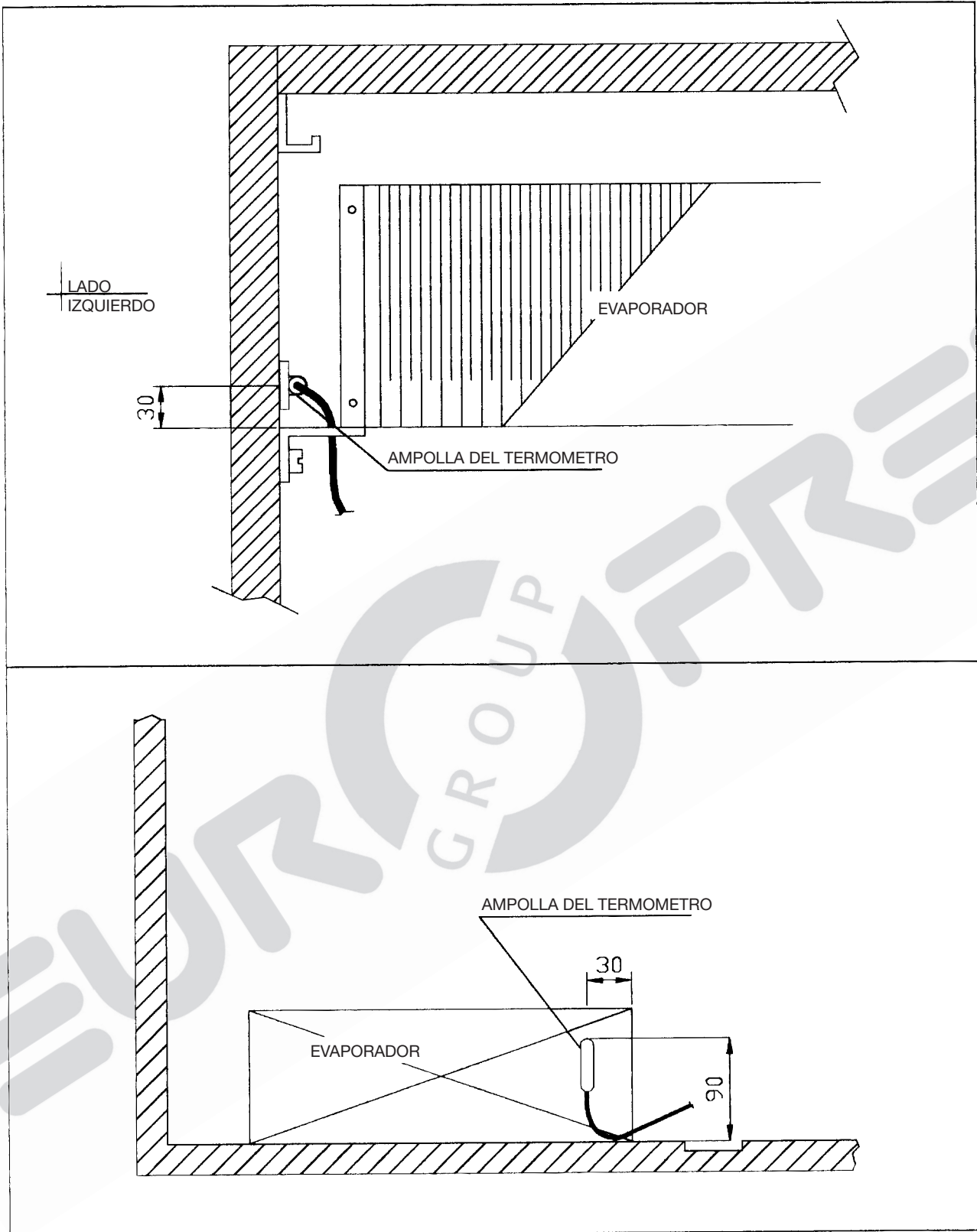
ESQUEMA DE POSICIÓN DE LAS SONDAS TERMOSTATO Y TEMPORIZADOR



ESQUEMA DE POSICIÓN DE LA Sonda FINAL DE DESCONGELADO



ESQUEMA DE POSICIÓN DE LA AMPOLLA DEL TERMÓMETRO

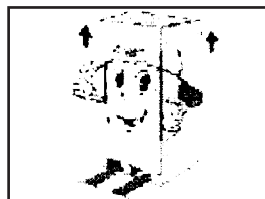


INSTALACIÓN

El desplazamiento del aparato debe ser efectuado mediante un elevador de potencia adecuada al peso del mismo, por parte de personal calificado: durante tal operación, el aparato debe ser colocado solamente sobre el correspondiente pallet en dotación (pallet que será conservado para sucesivos desplazamientos). Quite el embalaje al aparato, extrayendo los tornillos que sujetan al pallet de madera.

Realice una limpieza cuidadosa siguiendo las instrucciones del capítulo **MANUTENCIÓN PERIÓDICA**.

Todos los materiales del embalaje son reciclables y se eliminan en conformidad con las normas legislativas locales, tómese el cuidado de destruir las bolsitas de "plástico" para evitar que representen un peligro (sofocación) para los niños.



Controle que la tensión de la red sea correspondiente a la que figura en la placa de identificación del aparato y que la potencia requerida sea adecuada a la indicada en la misma placa. Enchufe el aparato en una toma provista de descarga a tierra, eliminando tomas múltiples. Le recordamos que es necesaria la descarga a tierra y además obligatoria por ley.



Es necesario que el grupo compresor condensador este en condiciones de cambiar el aire libremente. Por esta razón, las zonas de ventilación no deben ser obstruidas por cajas u otros objetos.



Ubique el aparato sobre una superficie plana para su mejor funcionamiento.



Ubique el aparato lejos de fuentes de calor (radiadores, estufas de cualquier tipo, etc.) y lejos de la influencia de flujos continuos de aire (causados, por ejemplo, por ventiladores, aire acondicionado, etc.), evite además la exposición directa a los rayos del sol. Todo esto causa el aumento de la temperatura en el interior del espacio refrigerado con consecuencias negativas sobre el funcionamiento y el consumo de energía.



No coloque el cable de alimentación en lugares de paso.

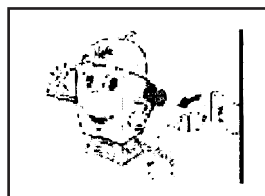


MANUTENCIÓN

Antes de realizar toda operación, es **ABSOLUTAMENTE** necesario desconectar el aparato de la toma de corriente y de todas maneras, ninguna protección (rejilla de alambre, carter) debe ser sacada por personal no idóneo: evite por completo que el aparato funcione sin tales protecciones.

CABLE DE ALIMENTACIÓN

Controle periódicamente el cable de alimentación a fin de verificar que no se haya dañado. En caso que estuviese dañado, no utilice el aparato y no trate de arreglarlo. Diríjase a personal idóneo para su sustitución.



Por lo menos una vez cada 30 días limpie el condensador de impurezas (polvos y residuos) que se acumulan entre las aletas y la superficie frontal obstaculizando la correcta circulación del aire. Un condensador sucio influye negativamente en el rendimiento de la instalación, causando prestaciones inferiores y determinando consumos inútiles de energía eléctrica. La limpieza debe ser efectuada con cepillos de cerdas o, mejor aun, con aspiradora.



Para una buena conservación de las superficies del aparato, es necesario limpiarlo periódicamente.

SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE

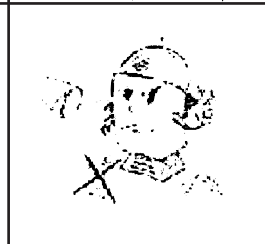
Lave con agua tibia y jabones neutros, enjuague bien y seque con paño suave. Evite el uso de estropajos o lana de acero que deterioran el aspecto de la superficie.

SUPERFICIES DE PLASTICO

Lave con agua y jabones neutros, enjuague bien y seque con paño suave. Evite usar en absoluto alcohol, acetona, solventes que contaminen las superficies de manera permanente.

PARTES DE VIDRIO

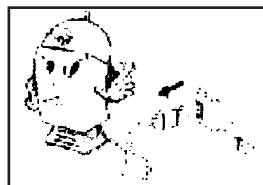
Utilice únicamente productos específicos para limpiar vidrios. No se aconseja el uso de agua ya que puede dejar residuos de calcáreo sobre la superficie de vidrio.



INCONVENIENTES Y SOLUCIONES

EL APARATO NO FUNCIONA

- Controle que la toma de alimentación erogue corriente.
- Controle que el enchufe este bien colocado en la toma de corriente.

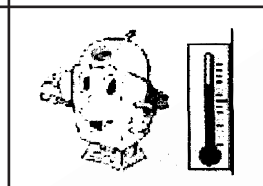


LA TEMPERATURA INTERNA NO ES SUFICIENTEMENTE BAJA:

- Controle que el aparato no se encuentre cerca de una fuente de calor.
- Controle que no haya una excesiva acumulación de hielo en las paredes internas.
- Controle que el condensador no se haya tapado y que el aire pase a través de este normalmente.

Si después de estos controles y eventuales reparaciones el funcionamiento no es aun el correcto, consulte un técnico especializado para su reparación.

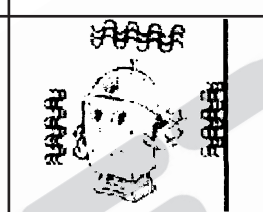
- Si llegase a faltar la corriente eléctrica los productos conservados pueden sufrir deterioros.



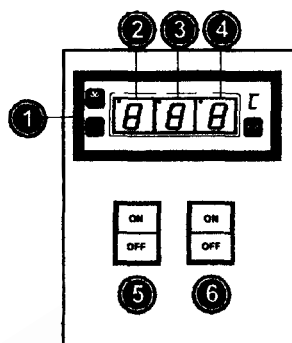
EL APARATO ES RUIDOSO

- Controle que ningún tubo o paleta del ventilador de condensación estén en contacto con alguna otra parte del aparato.
- Controle que todos los tornillos y bulones estén bien ajustados.
- Controle que el aparato este bien nivelado.

Nivel de ruido < 70 dB (A).



PANEL DE CONTROL



ENCENDIDO DE INSTALACIÓN

Una vez ubicado el aparato, siguiendo las instrucciones del capítulo "INSTALACIÓN" proceda encender el mismo enchufándolo en el tomacorriente. Se aconseja de dotar el enchufe de alimentación de su instalación eléctrica de un interruptor omnipolar con abertura mínima entre los contactos de 3 mm, adoptado a la carga y que cumple las normas vigentes.

Enchufe la clavija en una toma de corriente 230V, luego pulse el interruptor (5) el aparato está cargado.

La caja de mandos eléctricos se instala ya programada. Posibles modificaciones, por lo que se refiere a la programación de la caja de mandos, podrán ser realizadas solamente por personal cualificado o por técnicos de la empresa ISA.

A- Visualización de la temperatura fijada:

- Pulse y luego suelte la tecla SET.
- La lámpara de control (2) oscila.
- La temperatura fijada está visualizada en el indicador.

Después de unos dos segundos, la temperatura de la area refrigerada está de nuevo visualizada en el indicador y la lámpara de control (2) se apaga.

B- Variación de la temperatura de trabajo:

- Pulse y luego suelte la tecla SET, la temperatura fijada que se necesita modificar está visualizada en el indicador DISPLAY.
- Para subir la temperatura al interior de la vitrina oprima el pulsador de UP hasta que se llegue a la temperatura deseada.
- Para bajar la temperatura al interior de la vitrina oprima el pulsador DOWN hasta que se llegue a la temperatura deseada.

C- Descongelamiento suplementario:

- Pulse la tecla UP de descongelación manual, que coincide con la de UP, hasta que no se encienda la lámpara de control (3).

Nota: si la temperatura de la área refrigerada está superiora al valor fijado por la fábrica, la descongelación no se hace.

Una vez hecha una descongelación manual, el minuterio del aparato, si está en funcionamiento, se pone a cero.

El número de las descongelaciones en 24 horas está fijado por la fábrica.

PUESTA FUERA DE SERVICIO DEL APARATO

Si después de un largo periodo de funcionamiento se necesita poner fuera de servicio el aparato, se recomienda:

- 1) ponerlo inutilizable (ej. cortando el cable de alimentación).
- 2) Quitar eventuales puertas o objetos que pueden ser peligrosos para los niños.
- 3) El aparato contiene sustancias que dañan el ozono, entonces hay que llevarlo en un lugar adecuado, en acuerdo con las disposiciones legislativas locales.

INFORMACIONES GENERALES				
DESCRIPCIÓN				FOS
MODELO				100
VERCION				/
REFRIGERANTE				R404A
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA				230 / 50
Medias	Externas	LxPxH	mm	1030 x 787 x 1280
	Internas	LxPxH	mm	/
	Reserve	LxPxH	mm	/
Capacidad	Exposición	Netto	dm ³	/
	Reserve	Netto	dm ³	/
Nivel de carga.		H	Mm	/
Peso		Bruto / Netto		235 / 183
Refrigeración		Estática / Ventilada	E / V	V
Regulación		Caja electrónica		*
		Thermostat		/
		Temporizador		/
		Thermometer		*
Descongelación		Eléctrica		*
		Gas quente		/
		Interr compresor		/
		Nº des 24h	Nº	4
		Manual		/
Resistencias	Descongél.	Absorción	W/A	500 / 2.1
	Aquecedoras	Absorción	W/A	/
	Condensac.	Absorción	W/A	600 / 12.6
Iluminación (Standard)		Absorción	W/A	18 / 0.05
Potencia / Corriente		En funcionamiento	W/A	780 / 3.5
		Descongelación	W/A	1550 / 6.9
Consumo energético medio en las 24 horas del día (3N 441-9)		Clase 3 (25 / 60)	kW	2.8
		Clase 4 (30 / 55)	kW	/
		Clase 4+ (35 / 70)	kW	/
Nivel de ruido (medio)			dB(A)	55
Cristales aislantes		Material		Cristal
		Características		Temperado
Cristales calentados		Absorción	W/A	/
Transformador de aislamiento		Presente / Ausente	P/A	P
Sistema de cierre		Tabla de cierre		/
		Corredera		/
		Cortinas		/
		Puertas		/
Pila recup. agua condensación		Presente / Ausente	P/A	P

CARACTERISTICAS TECNICAS GENERALES

INFORMACIONES GENERALES				
DESCRIPCIÓN			FOS	
MODELO			100	
VERCION			/	
REFRIGERANTE			R404A	
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA			230 / 50	
UNIDAD CONDESANDOR			Nº	1
Compresor	Exposición	Modelo		T 6220 GK
		Motor	Tipo	CSR
	Reserve	Modelo		/
		Motor	Tipo	/
Condensador	Aletas Exposición	LxPxH	mm	500 x 60 x 250
		Tubos	Nº	/
		Paso aletas	mm	/
	Aletas Reserve	LxPxH	mm	/
		Tubos	Nº	/
		Paso aletas	mm	/
	A tubos liso	LxPxH	mm	/
		Tubos	Nº	/
	Capa	Presente / Ausente	P/A	A
	Ventilador	Condensador	Presente / Ausente	P/A
Ø Aletas			mm	200
Inclin. Aletas			º	28
Palas			Nº	5
Limpieza		Presente / Ausente	P/A	A
		Ø Aletas	mm	/
		Inclin. Aletas	º	/
		Palas	Nº	/
Filtro deshidratador	Presente / Ausente	P/A	P	
UNIDAD CONDESANDOR			Nº	1
Regulación		Capilar		*
		Válvula termostática		/
Evaporador	Aleta	LxPxH	mm	710 x 280 x 105
		Tubos	Nº	24
		Paso aletas	mm	7 - 14
	Con estantes	Estantes	Nº	/
	Capa	Presente / Ausente	P/A	A
	Aero-evap.	Presente / Ausente	P/A	A
Separador de líquido		Presente / Ausente	P/A	P
Ventilador		Presente / Ausente	P/A	P
		Ø Aletas	Mm	200
		Inclin. Aletas	º	34
		Palas	Nº	5